

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 25 NOVEMBRE 1931

Rapport de la Commission des Sciences et des Arts, chargée de l'examen du Budget du Ministère des Sciences et des Arts pour l'exercice 1932.

(Voir le n° 5-VII, du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 25 NOVEMBER 1931

Verslag uit naam der Commissie voor Kunsten en Wetenschappen, belast met het onderzoek der begroting van het Ministerie van Kunsten en Wetenschappen voor het dienstjaar 1932.

(Zie n° 5-VII, van den Senaat.)

Présents : MM. VERMEYLEN, président ; le comte DE LA BARRE D'ERQUELINNES, BRUNEEL DE LA WARANDE, DIGNEFFE, GOFFIN, INGENBLEEK, LEGRAND, RONVAUX, RUTTEN, VAN OVERBERGH, VINCK et CARNOY, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Dans les divers rapports que nous avons eu l'honneur de faire devant votre Commission, nous avons eu plus d'une fois l'avantage de rendre hommage au zèle de nos éducateurs des divers degrés. Plus d'une fois aussi nous avons dû examiner dans quelle mesure les résultats obtenus correspondent à l'effort déployé car, il est de fait que notre public s'inquiète et croit apercevoir les signes d'une crise de la culture des esprits. L'an passé, c'était à propos de la question du surmenage qu'on s'occupait de ce problème. Cette année, les plaintes se renouvellent de façon plus générale. Il est impossible de ne pas en tenir compte quand elles proviennent, par exemple, des membres du jury chargé d'interroger les jeunes gens se présentant à l'examen de maturité organisé par la Fondation Universitaire. Ces derniers élèves sortent des divers établissements d'enseignement moyen du pays, ce qui permet de se faire une idée générale de la

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

In de onderscheidene verslagen die wij de eer hadden voor uwe Commissie uit te brengen, hebben wij meer dan eens de gelegenheid gehad hulde te brengen aan den ijver van onze opvoeders in de onderscheiden graden van het onderwijs. Meer dan eens ook, hebben wij moeten onderzoeken in welke maat de bekomen uitslagen overeenstemmen met de gedane inspanningen; want het is een feit dat ons publiek zich ongerust maakt en meent de voortekenen te bespeuren van een crisis der geestelijke cultuur. Verleden jaar was het naar aanleiding van het overwerk dat men zich met dit vraagstuk bezighield. Dit jaar worden de klachten op meer algemeene wijze hernieuwd. Het is onmogelijk daarmee geen rekening te houden, wanneer zij bij voorbeeld uitgaan van leden van de examencommissie belast met het ondervragen van de jongelieden die zich aanbieden voor het examen van geestesrijpheid

formation intellectuelle des étudiants au moment où ils arrivent à l'Université. Or, les examinateurs ont constaté chez leurs candidats une absence générale de préoccupations intellectuelles, se traduisant par une carence des lectures, par un défaut de curiosité à l'égard de tout ce qui ne fait pas l'objet d'un enseignement explicite, par une trop grande impersonnalité du jugement dans l'appréciation des faits d'expérience courante et, enfin, par un esprit utilitariste, que beaucoup de jeunes gens ne cherchent pas à déguiser en parlant de leurs projets d'avenir.

Ce jugement, assez sévère en apparence, résume bien ce qu'on pourrait appeler le « mal du siècle » en matière de formation de l'intelligence. Les gens du monde, tout autant que les éducateurs, sont conscients de déficiences de cet ordre dans la jeune génération. Il n'y a donc pas lieu de s'attarder à démontrer l'existence du mal mais, peut-être, n'est-il pas inutile d'en rechercher les causes, d'autant plus que les raisons indiquées comme sources de cet état de choses dans les journaux et dans le public ne paraissent pas avoir suffisamment éclairé la question, ni avoir fait entrevoir les remèdes adéquats.

Certes, parmi les causes du malaise actuel, il en est qui sont plus puissantes que les éducateurs qui s'acharnent à les combattre chez l'enfant et que les pouvoirs publics qui doivent les neutraliser par des mesures adéquates.

Les préoccupations générales des

dat wordt ingericht door de « Universitaire Stichting ». Deze jongelieden komen uit de verscheidene instellingen van middelbaar onderwijs van het land, hetgeen toelaat zich een algemeen begrip te vormen van de intellectuele opleiding der studenten op het oogenblik waarop zij naar de universiteit komen. Welnu, de examinatoren hebben vastgesteld dat er bij hunne examinandi een algemeen gemis bestaat van intellectuele bekommelingen, dat zich uit in het niet-lezen van boeken, in een gemis van nieuwsgierigheid ten opzichte van alles wat niet het voorwerp is van een formeel onderwijs, in een al te groote onpersoonlijkheid van oordeel bij het beoordeelen der feiten van loopende ervaring en, ten slotte, in een utilitaristischen geest, dien talrijke jongelingen niet trachten te verbloemen wanneer zij spreken over hunne toekomstplannen.

Dit in schijn zeer streng oordeel vat goed samen hetgeen men zou kunnen noemen de kwaal van onze eeuw op gebied van vorming van het verstand. Het publiek, evenzeer als de opvoeders, is bewust van de tekortkomingen van dezen aard bij het jonge geslacht. Men moet er dus niet blijven bij stilstaan het bestaan van deze kwaal te willen bewijzen, doch misschien is het niet overbodig er de oorzaken van op te sporen des te meer daar de redenen, die worden aangegeven als zijnde de aanleiding tot dezen toestand in de dagbladen en onder het publiek, het vraagstuk niet voldoende schijnen te hebben toegelicht noch de gepaste middelen te hebben doen uitschijnen.

Gewis, onder de oorzaken van de huidige malaise zijn er die machtiger zijn dan de opvoeders, die ze hardnekkig bekampen bij het kind, machtiger ook dan de openbare besturen die ze moeten onschadelijk maken door gepaste maatregelen.

De algemeene bekommelingen van

temps actuels ne sont certes pas favorables aux études patientes, n'ayant qu'un lien peu marqué avec les réalités concrètes, qui nous obsèdent.

Ce qu'on appelle « l'atmosphère » manque. L'enfant ne trouve ni chez ses parents, ni chez ses compagnons le soutien nécessaire. Les pères, après avoir traversé une période de course à la richesse, se débattent souvent aujourd'hui sous l'étreinte toujours plus impitoyable d'une crise sans précédent. Les cadres sociaux sont brisés ou menacés, la tradition perd de plus en plus ses droits, l'activité et l'adresse sont entourées de plus de prestige que le travail et l'intelligence, les besoins de la vie matérielle augmentent tandis que la sécurité du bien acquis diminue.

Ce n'est pas qu'on dédaigne la culture; mais l'hommage qu'on lui rend est platonique et n'est pas une sollicitation suffisante pour l'adolescent, attiré en revanche par des occupations donnant une satisfaction plus immédiate à ses tendances et à son amour-propre. Et ce n'est pas seulement le fort en thème mais l'élève qui a beaucoup lu ou celui qui sait bien parler qui s'efface devant les vedettes locales du sport ou les jeunes gens qui jouent au connaisseur dans le domaine de l'auto ou du radio.

Même chez le bon élève, l'esprit est ailleurs qu'aux études et le « devoir » est bien réellement un devoir dont il faut s'acquitter pour avoir le droit de se précipiter sans remords, ni inconvénients dans des occupations très différentes.

Certes, il ne peut être question de poser en *laudator temporis acti* ni de vouloir remonter un courant qui dans certains de ses aspects est irrésistible ou, tout au moins, qui ne s'arrêtera que quand notre monde moderne aura retrouvé son équilibre sous des formes vers lesquelles il tend de façon encore imprécise.

den huidige tijd zijn stellig niet gunstig voor de studiën die geduld vergen en die niet al te sterk verband houden met de concrete werkelijkheid die ons beheerscht.

Wat men de atmosfeer noemt, ontbreekt. Het kind vindt noch bij zijn ouders noch bij zijn makkers den noodigen steun. De gezinshoofden, na een tijdperk van wedloop naar den rijkdom, hebben thans vaak te kampen met de steeds meer en meer onverbiddelijke crisis zonder voorgaande. De kaders van de samenleving zijn verbroken ofwel bedreigd, de traditie verliest meer en meer van haar rechten, de bedrijvigheid en de knapheid worden met meer prestige omgeven dan de arbeid en het verstand, de noodwendigheden van het stoffelijk leven nemen toe terwijl de veiligheid van het verworven goed vermindert.

Men veracht weliswaar de cultuur niet, doch men brengt haar slechts een platonische hulde, die niet een voldoende aansporing is voor de jonge lieden, welke anderzijds aangetrokken worden door bezigheden die meer rechtstreeks hun neigingen en hun eigenliefde bevredigen. Niet alleen hij die sterk is in thema's, doch ook de leerling die veel gelezen heeft of goed spreken kan, trekt zich terug voor de lokale sporthelden of de jonge kenners van auto en radio.

Zelfs bij den goeden leerling zijn de zinnen niet bij de studie, en het huiswerk is werkelijk een verplicht werk, waarvan men zich kwijten moet om het recht te hebben zich, zonder gewetensbezwaren of zorgen, op gansch verschillende bezigheden te werpen.

Er kan zeker geen sprake van zijn zich als *laudator temporis acti* op te werpen, noch te willen opkomen tegen een strekking, die in zekere uitingen onverstaanbaar is, of althans alleen zal stillen wanneer onze moderne wereld het evenwicht zal hebben hervonden onder een vorm waarnaar zij, onzeker nog, streeft.

Ce qu'il faut, c'est adopter les méthodes au milieu, atténuer les influences troublantes de celui-ci dans la mesure du possible et éveiller l'intérêt par de nouveaux efforts.

La grande propagande faite depuis quarante ans pour développer les sports chez nous paraît avoir obtenu un résultat plus que suffisant quant à la quantité. Ce qu'il reste à faire c'est renforcer l'influence éducative de ces ébats et leur assigner leur vraie place dans l'échelle des valeurs telle qu'elle doit être présentée à l'esprit des élèves.

Il y a lieu de noter, du reste, qu'à une intensification de l'énergie, dépensée spontanément dans le sport, a correspondu une diminution graduelle, bien que plus ou moins latente, de l'effort de volonté exigé par les études.

Ceci paraît en contradiction avec les plaintes, émises l'an dernier, concernant le surmenage, mais il n'en est pourtant rien. N'oublions pas que les éducateurs avaient, en grande majorité, reconnu que le surmenage, dans notre pays, n'était pas quantitatif mais plutôt qualitatif; il n'y a, en général, pas un réel excès de travail, menaçant la santé des élèves, mais un mélange de matières et un émiettement du temps qui sont nuisibles à la formation. On a supprimé ou réduit les concours par crainte de ce qu'on appelle familièrement le « blocus », mais on ne les a pas remplacés par une étude journalière à domicile faite par l'élève à sa discrétion, car les circonstances ne favorisent nullement cet emploi du temps et, en fin de compte, si l'on voit beaucoup, et même trop de matières (c'est là le surmenage incriminé) on ne voit plus grand chose à fond et presque rien avec goût.

De methodes aanpassen aan het midden, de verwarrende invloeden ervan verzachten in de mate van het mogelijke en de belangstelling opwekken door nieuwe krachtinspanningen, ziedaar wat noodig is.

De felle propaganda die sedert veertig jaar bij ons wordt gevoerd voor de verspreiding van de sport, blijkt, wat de kwantiteit betreft, een meer dan bevredigenden uitslag te hebben opgeleverd. De opvoedende waarde van deze uitspanningen moet nu versterkt worden en men moet hun juiste plaats geven in de schaal der waarden, zooals deze in den geest der leerlingen moet ingeprent worden.

Er dient trouwens opgemerkt dat een sterker verbruik van energie in de sport steeds heeft in verhouding gestaan met een geleidelijke ofschoon min of meer latente vermindering van de krachtingspanning vereischt door de studiën.

Dit schijnt in tegenstrijd met de klachten verleden jaar uitgedrukt in verband met het overwerk, doch dit is evenwel niet het geval. Vergeten wij niet dat de opvoeders in overgrootte meerderheid hadden erkend dat het overwerk in ons land niet quantitatief maar veeleer kwalitatief was. Doorgaans is het werk niet waarlijk buitensporig en bedreigt het niet de gezondheid van de leerlingen, maar wel bestaat er een dooreenmengeling van leervakken en een tijdversnippering die schadelijk schijnen voor de opleiding van de leerlingen. Men heeft de wedstrijden afgeschaft of vermindert uit vrees voor hetgeen men gewoon heeft genoemd het « blokken », doch men heeft de wedstrijden niet vervangen door een dagelijksche studie, thuis gedaan volgens goedvinden van den leerling, want de omstandigheden begunstigen geenszins dit gebruik van den tijd en ten slotte, indien men veel en zelfs al te veel vakken ziet (daarin bestaat het gewraakte over-

Une première réforme pour combattre cette « énérvation » des études, c'est donc de diminuer cette dissipation de l'intérêt, cette addition de disciplines trop nombreuses et trop différentes, ces accumulations de données à absorber pêle-mêle et sans entrain.

Comme nous l'avons dit l'an dernier, la réforme essentielle dans ce sens, lorsqu'il s'agit d'humanités anciennes, c'est le retour à la conception qui fait des langues classiques le centre de la formation et la matière principale de l'enseignement, puisqu'elles sont la discipline la plus « formative » et qu'elles ne produisent leurs fruits précieux qu'à ce prix. Dans les humanités modernes, la langue maternelle aurait un rôle prédominant. Cette dernière devrait, dans les humanités anciennes, être enseignée en union intime avec les langues anciennes et par les mêmes professeurs.

Ces derniers, ces titulaires de classes, devraient donc être choisis avec un soin particulier et devraient réunir notamment trois conditions : connaître bien les langues anciennes, être experts dans la langue de la région et être de bons pédagogues, ayant montré déjà dans des positions moins dominantes des qualités de zèle, d'entrain communicatif, de goût du beau et d'amour de leur tâche, de manière à pouvoir surmonter l'indifférence des élèves dont ils auront la direction « bien en main » et dont ils connaîtront le caractère et les tendances.

Si le maître unique n'est plus ni possible, ni souhaitable à notre époque, il faut tenir avec soin au « professeur principal », à celui qu'on pourrait appeler le « maître de culture ».

A ce professeur plus qu'à tout autre sera impartie la tâche délicate de faire « travailler » l'esprit de l'élève en lui spirant l'amour des langues ensei-

werk), leert men niet veel grondig en bijna niets met goesting.

Een eerste hervorming, om deze ontzenuwing van de studiën te bestrijden is dus wel de vermindering van die versnippering van de belangstelling, van de al te talrijke en al te uiteenloopen de bezigheden, van deze opeenhooping van gegevens die al dooreen en zonder goesting moeten worden eigengemaakt.

Zooals wij verleden jaar hebben gezegd, bestaat de hoofdzakelijke hervorming op dit gebied, waar het de oudere humaniora geldt, in den terugkeer tot de opvatting volgens dewelke de klassieke talen de kern zijn van de opleiding en het bijzonderste vak van het onderwijs, vermits zij de meest opvoedende stof zijn en hunne kostbare vruchten enkel tegen dezen prijs afwerpen. In de moderne humaniora zou de moedertaal een vooraanstaande rol spelen. In de oudere humaniora zou de moedertaal dienen onderwezen in nauw verband met de oudere talen en door dezelfde leermeesters.

Deze laatsten, deze titularissen van een klas, zouden dus met een bijzondere zorg moeten gekozen worden en zij zouden namelijk drie voorwaarden moeten vervullen : goed de oude talen kennen, bedreven zijn in de gewesttaal, en degelijke opvoedkundigen zijn, die in minder vooraanstaande ambten hoedanigheden van ijver, aansteekelijken werklust, smaak voor het schoone en liefde voor hun taak hebben betoond, ten einde de onverschilligheid der leerlingen te overwinnen, wier leiding zij vast in handen zullen hebben en wier karakter en neigingen zij goed zullen kennen. Indien de eenige meester niet meer mogelijk noch gewenscht is in onzen tijd, moet men zich toch zorgvuldig houden bij den « hoofd-leeraar », bij hem dien men zou kunnen noemen den « cultuur-meester ».

Hem, meer dan aan de anderen, zal de kiesche taak zijn opgedragen den geest van den leerling te doen « werken », door hem liefde in te boezemen

gnées, le sens de la correction des termes et de la beauté de l'expression et une certaine fierté à comprendre à fond et à rendre avec sûreté les idées des auteurs traduits.

Sa tâche sera également d'éveiller le sens de la beauté littéraire telle qu'elle apparaît aussi bien dans le style si soigné des anciens que dans les productions plus séduisantes pour nous de ceux qui ont écrit dans la langue de nos pères.

Comme nous le disions l'an passé, ce retour aux langues classiques se justifie selon nous, spécialement par le désir de rendre l'élève plus actif et cela dans un domaine se prêtant particulièrement à l'affinement de la pensée. Il constitue le renversement complet des tendances qui ont abouti à ce surmenage dont s'occupe aujourd'hui une Commission que l'on accuse, toutefois, de s'apprêter, malgré cela, à proposer une nouvelle amputation des études classiques parce qu'elle s'attaque à des horaires plutôt qu'à un esprit.

Or, c'est l'esprit même, présidant à la présentation des matières, qui doit être mis en rapport avec le but essentiel de l'enseignement secondaire. C'est ce que nous disions l'an dernier et, depuis lors, nous avons été heureux de constater que bien des personnes, et notamment des mathématiciens et des professeurs de sciences naturelles de nos universités, partagent nos idées. Les examinateurs des matières scientifiques à la Fondation Universitaire sont également de cet avis. Ils trouvent que l'enseignement de certaines sciences, à l'athénée ou au collège, laisse beaucoup à désirer. Il apparaît que l'expérimentation ne joue que trop rarement le rôle fondamental

voor de aangeleerde talen, hem den zin mede te deelen voor de juiste termen en voor de schoonheid der uitdrukking, en hem een zekere fierheid in te prenten voor het grondig begrijpen en voor de zekerheid in het weergeven van de gedachten der vertaalde schrijvers.

Hij zal bij hen ook den zin opwekken voor de letterkundige schoonheid zooals zij voorkomt, zoowel in den verzorgden stijl der ouden als in de voor ons meer verlokkelijke geschriften van hen die de taal van onze vaders gebruikten.

Zooals wij verleden jaar zegden, is deze terugkeer tot de klassieke talen ons inziens vooral te rechtvaardigen door den wensch om den leerling meer actief te doen zijn, en dit wel op een gebied dat bijzonder goed geschikt is voor de verscherping van den geest. Het is de volledige omverping van de strekkingen die hebben geleid tot dit overwerk, waarmede zich thans eene Commissie bezighoudt die men er evenwel van beschuldigt dat zij desondanks voornemens is eene nieuwe verminking voor te stellen van de klassieke studiën en wel omdat zij veeleer opkomt tegen uurroosters dan wel tegen een geest.

Welnu, het is de geest zelf die het voorstellen van de leerstoffen leidt die moet worden in overeenstemming gebracht met het hoofdzakelijk doel van het middelbaar onderwijs. Dit verklaarden wij verleden jaar en sedertdien hebben wij met genoegen vastgesteld dat talrijke personen, en inzonderheid mathematici en leeraars van natuurlijke wetenschappen aan onze universiteiten, onze zienswijze deelen. De examinatoren van de wetenschappelijke vakken bij de universitaire stichting zijn ook deze meening toegedaan. Zij vinden dat het onderwijs van zekere wetenschappen in het atheneum of in het college veel te wenschen overlaat. Het schijnt dat de proefne-

qui lui revient. On se perd dans des détails qui ne constituent qu'une surcharge stérile de la mémoire. Quant aux mathématiques, le programme de la section gréco-latine comporterait des notions sur des spécialités telles que les limites et les dérivés, mais la manière dont de telles questions seraient abordées dans l'enseignement moyen serait manifestement défectueuse. Il semble qu'au lieu de s'efforcer de voir beaucoup, en pareil domaine, il faudrait choisir quelques questions essentielles, vues à fond, de façon à être bien comprises de la masse des élèves et susceptibles de développer certains types spécifiques et essentiels, de raisonnements ou d'éduquer certaines facultés particulières.

Comment se fait-il que l'on ait méconnu pareils principes et comment les professeurs ont-ils donné à leur enseignement un tour si peu éducatif? La faute en est, surtout au genre de formation qu'ils ont reçue. La spécialisation que comporte les études scientifiques expose à faire perdre de vue les exigences générales de la culture. En outre, l'éducation pédagogique de ces spécialistes a toujours été très négligée dans les universités où l'on veut, à bon droit du reste, former avant tout des savants. Il faudrait, toutefois, que ceux de ces mathématiciens ou de ces scientifiques destinés à professer dans les humanités soient en outre, non pas seulement de façon sommaire et presque nominale, mais d'une manière approfondie, initiés à l'art de l'enseignement. Il faudrait, en outre, que les professeurs, les pédagogues et les psychologues fissent apparaître plus clairement le rôle dévolu aux disciplines en question dans la formation de l'esprit, et s'appliquent à perfectionner la « pédagogie » de ces sciences.

mingen al te zelden de fundamenteele rol spelen die hun toekomt. Men loopt verloren in bijkomende zaken die slechts een nuttelooze overlast zijn van het geheugen. Wat de wiskunde betreft, zou het programma van de Grieksch-Latijsche afdeeling begrippen behelzen over specialiteiten zooals de grenzen en de derivaten. Doch, de wijze waarop dusdanige vraagstukken zouden worden voorgesteld in het middelbaar onderwijs zou blijkbaar gebrekkig zijn. Het schijnt dat men, in stede van te trachten op dergelijk gebied veel te zien, zou moeten enkele essentieele vraagstukken uitkiezen die grondig worden geleerd derwijze dat zij door de massa van de leerlingen degelijk worden begrepen, en dat zij zekere specifieke en essentieele typen van redeneeringen kunnen ontwikkelen of sommige bijzondere eigenschappen kunnen tot uiting doen komen.

Hoe komt het dat men dusdanige beginselen heeft miskend en hoe hebben de leeraars aan hun onderwijs een zoo weinig opvoedkundigen draai gegeven? De schuld hiervan is vooral te wijten aan het soort opvoeding dat zij hebben genoten. De specialiseering der wetenschappelijke studiën loopt gevaar de algemeene eischen van de cultuur uit het oog te doen verliezen. Bovendien werd de pedagogische opleiding van deze specialisten steeds zeer verwaarloosd in de universiteiten, waar men trouwens terecht vooral geleerden wil vormen. Het ware evenwel noodig dat diegenen dezer leeraars van wiskunde of van wetenschappen die hun onderwijs moeten geven in de humaniora, bovendien niet alleen oppervlakkig en bijna enkel met naam maar ook grondig zouden worden eigen gemaakt met de kunst van het onderwijs. Het ware bovendien noodig dat de leeraars, de opvoedkundigen en de psychologen duidelijker de rol zouden doen uitschijnen die is voorbehouden aan bedoelde stoffen in de vorming van den geest en er zich zouden op

Ce problème de la préparation des professeurs est plus important, on ne pourrait trop le répéter, que les questions d'horaire et de programme. La dernière loi sur l'enseignement supérieur a introduit à ce sujet une réforme importante en obligeant les licenciés en philosophie et lettres à subir des épreuves complémentaires plus développées sur la pédagogie et en les accompagnant d'exercices pratiques. On peut en espérer un bien réel, mais surtout pour les docteurs en philosophie et lettres et pour les humanités.

Il y aurait lieu, toutefois, de veiller à ce que cette formation pédagogique soit appliquée très sérieusement, également aux docteurs en sciences et en mathématiques; qu'elle prenne pour eux des formes spécifiques et comporte notamment des directives sur la façon dont il faut concevoir ces genres d'enseignement, leurs buts, leurs possibilités, leur valeur formative et les aspects sous lesquels ils apparaîtront avec le plus d'utilité dans les humanités.

Un contact plus intime entre les doctorats et les écoles de pédagogie paraît s'imposer.

La mission dévolue à ces dernières écoles paraît, du reste, devoir prendre une extension considérable, si l'on veut rehausser le niveau et l'esprit de toutes les sections de notre enseignement.

Il importe, donc, que ces institutions universitaires, d'une part, jouissent d'un *standing* élevé et d'autre part, qu'elles ouvrent leurs portes — sous des formes diverses — à des catégories plus nombreuses d'éducateurs.

Leur niveau dépendra de la valeur de leur doctorat, de la direction réellement scientifique qu'on lui donnera, des recherches personnelles entreprises

toeleggen de pedagogie dezer wetenschappen te volmaken.

Dit vraagstuk van de voorbereiding der leeraars is belangrijker — en men zou het niet genoeg kunnen herhalen — dan de vraagstukken van uurrooster en van programma. De jongste wet op het hooger onderwijs heeft des-aangaande een belangrijke hervorming ingevoerd met de licenciaten in wijsbegeerte en letteren te verplichten meer uitgebreide bijkomende proeven af te leggen over de pedagogie en met ze te doen gepaard gaan met praktische oefeningen. Men kan er veel goeds van verwachten, maar vooral voor de doctors in wijsbegeerte en letteren en voor de humaniora.

Men zou er evenwel moeten voor zorgen dat deze pedagogische opleiding zeer ernstig worde toegepast ook op de doctors in wetenschappen en in wiskunde, dat deze opleiding voor hen specifieke vormen aanneme en onder meer richtsnoeren behelze over de wijze waarop dit soort onderwijs dient opgevat, over zijn doel, over zijn mogelijkheden, zijn opvoedkundige waarde en de vormen waarin dit onderwijs het meest nuttig zal blijken in de humaniora.

Een nauwer verband tusschen de doctoraten en de scholen voor opvoedkunde lijkt geboden.

De opdracht, die voor deze laatste scholen lijkt weggelegd, schijnt trouwens aanzienlijke uitbreiding te moeten nemen, indien men het peil en den geest van al de afdeelingen van ons onderwijs wil verhoogen.

Het komt er dus op aan dat deze universitaire instellingen eensdeels een verheven *standing* genieten en andersdeels dat zij hun deuren onder verschillende vormen openstellen voor talrijker categoriëen opvoeders.

Hun peil zal afhangen van de waarde van hun doctoraat, van de waarlijk wetenschappelijke richting die men daaraan heeft, van de persoonlijke

par ceux qui présenteront des dissertations.

Il dépendra nécessairement aussi, du genre de sélection qui présidera au recrutement de leurs élèves. Le diplôme d'humanités, tout au moins modernes, devrait être exigé, sauf dans des cas bien déterminés où l'on pourrait justifier de préparations plus ou moins équivalentes ou de titres très sérieux obtenus dans l'enseignement. Mais les « vocations » seraient d'un ordre d'autant plus distingué que les perspectives offertes par ce *curriculum* d'études s'amplifieraient.

Certes, ces écoles devraient continuer, avant tout, à former les professeurs de pédagogie des écoles normales et les directeurs de ces mêmes écoles, mais, en outre, elles devraient être la préparation habituelle des inspecteurs de l'enseignement primaire, à condition bien entendu qu'un minimum d'années de pratique soit exigé et que, d'autre part, un certain nombre de places de ce genre restent réservées à l'élite des instituteurs, moyennant un examen à passer au jury central sur des matières analogues à celles faisant partie du programme des écoles en question.

Ne faudrait-il pas, enfin, souhaiter que la direction des écoles primaires les plus importantes, celles comptant au moins huit classes soit confiée de préférence à des hommes s'étant assuré sur leurs pairs une supériorité résultant de la conquête d'un diplôme dans une de ces écoles où l'on acquiert des idées générales et une conception plus large et plus scientifique des problèmes de l'enseignement que ne peut le donner la pratique ou le simple enseignement normal.

D'une manière générale, du reste, la question de la direction des écoles demanderait à être examinée avec soin, car il y a de ce côté beaucoup à faire pour améliorer l'enseignement, donner plus de coordination à cet ensei-

opsporings ondernomen door diegenen die dissertaties zullen voordragen.

Het zal ook noodzakelijk afhangen van het soort schifting in de aanwerving hunner leerlingen. Het diploma althans van moderne humaniora zou dienen gevorderd, behalve in wel bepaalde gevallen waarin men zou kunnen doen blijken van min of meer gelijkwaardige opleiding of van zeer ernstige titels bekomen in het onderwijs. Doch, de « roepingen » zouden van des te meer verheven aard zijn daar de vooruitzichten door dit studiecurriculum geboden ruimer zouden zijn.

Gewis, zouden deze scholen vooral moeten voortgaan de leeraars van opvoedkunde der normaalscholen alsmede de bestuurders dezer scholen te vormen, maar bovendien zouden zij de gewone voorbereiding moeten zijn van de opzieners van het lager onderwijs, op voorwaarde, wel te verstaan, dat een minimum aantal jaren practijk worde geveerd en dat bovendien een zeker aantal plaatsen van dien aard blijven voorbehouden voor de « elite » der onderwijzers mits een examen af te leggen voor de middenjury over soortgelijke vakken als die dewelke deel uitmaken van het programma van bedoelde scholen.

Ware het ten slotte niet wenselijk dat het bestuur der belangrijkste lagere scholen, namelijk van die welke ten minste acht klassen tellen, bij voorkeur worde toevertrouwd aan mannen die op huns gelijken een superioriteit hebben verworven voortspruitende uit het behalen van een diploma in een dezer scholen, waar men algemeene begrippen opdoet alsmede een ruimere en meer wetenschappelijke opvatting van de vraagstukken van het onderwijs, dien men niet kan verwerven door de practijk of door het eenvoudig normaal onderwijs. In het algemeen zou trouwens het vraagstuk van het bestuur der scholen zorgvuldig dienen onderzocht, omdat er langs dien kant veel te doen blijft

nement, stimuler le zèle des instituteurs et augmenter sensiblement l'efficacité des mesures recommandées par l'inspection.

Pour en revenir aux écoles normales, on peut se demander si on ne pourrait profiter de la pléthore actuelle des candidats-instituteurs pour relever leur *standing*.

Certaines écoles normales pourraient être organisées de façon à faire coïncider leurs trois premières années avec les trois dernières années des humanités modernes et pourraient dispenser de celles-ci les porteurs d'un diplôme d'humanités de ce genre. Le niveau des années ultérieures pourrait en être sensiblement relevé.

Les instituteurs sortant de ces écoles seraient particulièrement désignés pour les écoles principales du type, ayant huit classes au moins.

Toutefois, la réforme principale devrait être de confier les chaires professorales de ces écoles à des diplômés des universités : docteurs en histoire, en philologie germanique ou romane, en mathématiques, etc., et pour les cours de pédagogie aux docteurs en pédagogie.

Ces exigences s'imposeraient naturellement *a fortiori* pour les écoles normales moyennes. La direction d'une école normale ne pourrait être confiée qu'à un docteur en pédagogie, qu'il s'agisse d'écoles normales de l'État ou d'écoles normales libres (bien entendu moyennant les transitions nécessaires).

Cette esquisse de programme est le résultat de diverses conversations avec des spécialistes de l'enseignement pédagogique dans notre pays.

Elle vise à donner une forme concrète

om het onderwijs te verbeteren, om het onderwijs beter te ordenen en om meer ijver te geven aan de onderwijzers en merkelijk de doeltreffendheid te verhoogen van de maatregelen aanbevolen door de inspectie.

Om terug te keeren tot de normaalscholen, kan men zich afvragen of men van den huidige overvloed van candidaten-onderwijzers niet zou kunnen gebruik maken om hun *standing* te verhoogen.

Sommige normaalscholen zouden derwijze kunnen worden ingericht dat hunne eerste drie jaren zouden samenvallen met de laatste drie jaren der moderne humanoria en dat de houders van een dusdanig diploma van humaniora zouden kunnen worden vrijgesteld van deze drie jaren. Daardoor zou het peil der drie latere jaren merkelijk kunnen verhoogd worden.

De onderwijzers, die uit deze scholen komen, zouden bijzonder aangewezen zijn voor de bijzonderste scholen van het type ten minste acht klassen.

Nochtans zou de bijzonderste hervorming er moeten in bestaan de ambten van leeraar aan deze scholen toe te vertrouwen aan universiteitsgediplomeerden : doctors in geschiedenis, in germaansche of in romaansche philologie, in wiskunde, enz., en de leergangen van pedagogie toe te vertrouwen aan doctors in opvoedkunde.

Deze eischen zouden natuurlijk *a fortiori* geboden zijn voor de middelbare normaalscholen. Het bestuur eener normaalschool zou slechts mogen worden toevertrouwd aan een doctor in opvoedkunde, het gelde Staatsnormaalscholen of vrije normaalscholen (wel te verstaan mits den noodigen overgang).

Deze schets van programma is de uitslag van verschillende onderhandelingen met de specialisten van het pedagogisch onderwijs in ons land.

Zij strekt er toe een concreten vorm

aux aspirations qui se font jour de divers côtés et qui tendent à rendre plus efficace l'action de nos éducateurs aux divers degrés en assurant, par l'intermédiaire de l'école normale réformée, un contact indirect entre l'esprit de l'Université et celui de l'élite des instituteurs. Rien ne peut mieux combattre la routine et atténuer les aspects généralement incriminés de ce qu'on appelle l'« esprit primaire ».

* *

Un membre de votre Commission exprima le désir de connaître les décisions prises par le Gouvernement, dans les deux Universités de l'État concernant l'organisation de l'éducation physique.

M. le Ministre a rappelé à ce sujet qu'un arrêté royal du 10 octobre 1931, crée un Institut supérieur d'éducation physique à l'Université de Liège. Il ajoute que l'Institut de Gand et celui de Liège seront organisés sur de toutes nouvelles bases qui, d'ici peu de jours, seront définitivement arrêtées.

Quant au rapport entre les Instituts d'éducation physique susnommés et la Faculté, M. le Ministre fait savoir que nominalement, les Instituts dont il s'agit sont *annexés* à la faculté de médecine. Mais en fait, ils sont autonomes; les membres du corps professoral constituent un « conseil » dont les attributions sont, en ce qui concerne l'enseignement, analogues à celles d'une *faculté*; ce conseil élit notamment un « président » et un « secrétaire » dont le rôle est le même que celui du « doyen » et du « secrétaire » d'une faculté (voir art. 2 et 3).

Le membre désirant savoir si le

te geven aan de betrachtingen die van verschillende zijden tot uiting komen en die er toe strekken de actie van onze opvoeders in de onderscheidene graden van het onderwijs doeltreffender te maken met door de tusschenkomst van de hervormde normaalschool een onrechtstreeksch verband te verzekeren tusschen den geest van de universiteit en dien van de elite der onderwijzers. Niets kan beter den slenter bestrijden en de doorgaans gewraakte zijden verzachten van hetgeen men den « primairen geest » noemt.

* *

Een lid uwer Commissie heeft den wensch uitgedrukt te weten welke beslissingen door de Regeering werden getroffen in de beide Rijksuniversiteiten in verband met de inrichting van de lichamelijke opleiding.

De Minister heeft desaangaande in herinnering gebracht dat bij Koninklijk Besluit van 10 October 1931 een hooger instituut voor lichamelijke opleiding werd in het leven geroepen aan de Universiteit te Luik. Hij voegt er bij dat het instituut te Gent en dit te Luik zullen worden ingericht op gansch nieuwe grondslagen die eerlang definitief zullen worden vastgelegd.

Wat betreft de betrekkingen tusschen de instituten voor lichamelijke opleiding en de faculteit, laat de Minister weten dat, met naam, bedoelde instituten gehecht zijn aan de faculteit van geneeskunde. Doch in feite zijn zij zelfstandig; de leden van het professorenkorps vormen een raad waarvan de bevoegdheid op gebied van onderwijs gelijk is aan die van een faculteit; deze Raad verkiest ondermeer een voorzitter en een secretaris van wie de rol dezelfde is als die van den deken en van den secretaris eener faculteit (zie de artikelen 2 en 3).

Daar hoogerbedoeld lid verlangde

Gouvernement envisage un rattachement plus intime de cet institut et des autres instituts universitaires avec les facultés, M. le Ministre répond qu'il n'envisage nullement la modification de la nature des liens qui unissent les « instituts » aux facultés auxquelles ils sont annexés.

Il importe, en effet, que des Écoles ou Instituts soient indépendants, en fait, des facultés, surtout dans les premiers temps de leur existence. D'autre part, pour les introduire dans l'université sans devoir remanier profondément la loi organique de l'enseignement supérieur donné aux frais de l'État, il faut bien les « annexer » à l'une des facultés, celle à laquelle ils s'apparentent le plus.

L'enseignement moyen et l'enseignement normal recrutent leurs professeurs d'éducation physique soit parmi les porteurs du diplôme de licencié en éducation physique de l'Université de Gand, soit parmi les porteurs du diplôme de capacité pour l'enseignement de la gymnastique dans les établissements d'enseignement moyen et normal.

* * *

Votre Commission a également exprimé le désir d'obtenir du Gouvernement des renseignements sur l'état actuel de l'organisation du quatrième degré dans les différentes parties du pays.

L'honorable Ministre a bien voulu communiquer à ce sujet une statistique très complète indiquant la situation au 31 décembre 1930.

Ces tableaux sont annexés au présent rapport.

te weten of de Regeering een nauwer verband beoogt tusschen dit instituut en de overige universitaire instituten en de faculteiten, antwoordt de Minister dat het geenszins in zijn bedoeling ligt den aard te wijzigen van de banden tusschen de instituten en de faculteiten waaraan zij zijn verbonden.

Het komt er immers op aan dat scholen of instituten in feite onafhankelijk zijn van de faculteiten, vooral in de eerste tijden van hun bestaan. Van den anderen kant, om ze bij de universiteit in te voeren zonder de organieke wet op het hooger onderwijs, gegeven op Staatskosten, grondig te moeten wijzigen, moet men bedoelde scholen of instituten wel hechten aan eene der faculteiten, namelijk aan deze waarmede zij meest verband houden.

Het middelbaar en het normaal onderwijs werven hun leeraars voor lichamelijke opleiding aan ofwel onder de houders van het diploma van licentiaat in lichamelijke opleiding van de Universiteit te Gent, ofwel onder de houders van het bekwaamheidsdiploma voor het onderwijs van turnen in de instellingen van middelbaar en van normaal onderwijs.

* * *

Uw Commissie heeft insgelijks den wensch uitgedrukt van de Regeering inlichtingen te bekomen over den huidige stand van de inrichting van den vierden graad in de verschillende deelen van het land.

De geachte Minister heeft daarover een zeer volledige statistiek gelieven mede te deelen waarbij de toestand op 31 December 1930 wordt aangegeven.

Deze tabellen verschijnen als bijlage van dit verslag.

Ils font apparaître, notamment, que c'est la province d'Anvers qui est la mieux pourvue de classes spéciales de septième et de huitième année. La moitié des écoles y ont organisé cet enseignement. La proportion n'est guère inférieure dans les deux Flandres. Dans le Brabant, elle n'est plus que d'un quart; dans le Limbourg, d'un cinquième; dans le Hainaut et dans la province de Liège, d'un sixième, pour tomber à une infime fraction dans le Luxembourg et la province de Namur.

Dans ces deux dernières provinces, toutefois, il y a un quart des écoles où les élèves du quatrième degré sont réunis au contingent des degrés inférieurs. En tenant compte des établissements qui se trouvent dans ces conditions dans les autres provinces le pourcentage des quatrième degrés augmenterait naturellement aussi dans celles-ci mais les proportions entre les provinces resteraient environ les mêmes.

Quant aux genres de quatrième degrés qui ont la préférence, c'est le type ménager qui l'emporte de loin. Le type commercial est le moins représenté. Dans l'ensemble, le nombre des garçons et celui des filles se balancent à peu près.

Il n'était naturellement pas possible de fournir ces précisions pour l'année en cours. Toutefois, M. le Ministre a pu nous donner la population d'ensemble au 1^{er} octobre 1931. Elle se trouve indiquée dans le petit tableau ci-joint qui fait apparaître des chiffres analogues à ceux de l'an passé.

Daaruit blijkt onder meer dat de provincie Antwerpen best is voorzien van bijzondere klassen van het zevende en het achtste jaar. De helft van de scholen hebben dit onderwijs ingericht. De verhouding is nauwelijks lager in de beide Vlaanderen. In Brabant is de verhouding nog slechts één vierde en in Limburg één vijfde; in Henegouw en in de provincie Luik één zesde om te dalen tot een zeer geringe fractie in Luxemburg en in de provincie Namen.

In deze twee laatste provinciën is er evenwel één vierde van de scholen, waar de leerlingen van den vierden graad vereenigd zijn met de leerlingen uit de lagere graden. Met inachtneming van de instellingen die in de overige provinciën in deze voorwaarden verkeerden, zou het procent van de vierde graden natuurlijk ook stijgen in deze provinciën; maar de verhoudingen tusschen de provinciën zouden ongeveer dezelfde blijven.

Wat betreft de soorten van vierden graad naar dewelke de voorkeur gaat, heeft het huishoudelijk type op verre na de bovenhand. Het handelstype is het minst vertegenwoordigd. In het algemeen is het aantal jongens en meisjes ongeveer gelijk.

Het was natuurlijk niet mogelijk deze inlichtingen te verstrekken voor het loopende jaar. Nochtans heeft de Minister ons de globale bevolking op 1 October 1931 kunnen mededeelen. Zij wordt aangegeven in de hieronderstaande tabel waaruit blijkt dat de cijfers ongeveer dezelfde zijn als verleden jaar.

	GARÇONS. — JONGENS.		FILLES. — MEISJES.		TOTAL. — TOTAAL.	
	7 ^e ann. 7 ^e jaar.	8 ^e ann. 8 ^e jaar.	7 ^e ann. 7 ^e jaar.	8 ^e ann. 8 ^e jaar.	7 ^e ann. 7 ^e jaar.	8 ^e ann. 8 ^e jaar.
Écoles communales. <i>Gemeentescholen.</i>	14.935	7.005	8.373	3.838	23.308	10.843
Écoles adoptées. <i>Aangenomen scholen</i>	6.233	3.097	14.521	7.333	20.754	10.430
Écoles adoptables. <i>Aanneembare scholen.</i>	4.029	2.003	5.575	2.914	9.784	4.917
Le Royaume . . . <i>Het Rijk.</i>	25.197	12.105	28.649	14.085	53.846	26.190
					80.036	

Le rapport est adopté par huit voix
et quatre abstentions.

Le Président,
A. VERMEYLEN.

Le Rapporteur,
A. CARNOY.

Het verslag werd goedgekeurd met
8 stemmen. Vier leden onthielden
zich.

De Voorzitter,
A. VERMEYLEN.

De Verslaggever,
A. CARNOY.

(15 – 16)

N° 14

1931 – 1932

Organisation de 4^o degré dan les écoles

Cfr. 35 mm.

2 plans